



UNIVERSITÀ DI PISA



DIPARTIMENTO DI
ECCCELLENZA



CIVILTÀ E FORME DEL SAPERE

Progetto di Eccellenza 2018-2022 Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere

Convegno internazionale

IL LESSICO GRECO DELL'AMMINISTRAZIONE ROMANA CASI DI STUDIO E PROBLEMATICHE

Pisa, 24-25 novembre 2022

Aula Magna di Palazzo Matteucci, Piazza Torricelli 2

giovedì 24 novembre

15:00 saluti del Direttore del Dipartimento
presiede **Aldo Petrucci** (Università di Pisa)
15:10 **Andrea Raggi** (Università di Pisa) *Introduzione
al convegno. Il lessico greco del diritto romano*
15:30 **Cosimo Cascione** (Università di Napoli
Federico II) *Nomos e lex: certezze e rischi di una
traduzione*
16:00 **Carla Masi Doria** (Università di Napoli
Federico II) *Spunti giuridici sul lessico del crimine e
della repressione nei glossari bilingui*
16:30 discussione
16:55 pausa caffè

presiede **Umberto Laffi** (Università di Pisa)
17:15 **Rolando Ferri** (Università di Pisa) *Riflessione
grammaticale e variazione diacronica nelle
traduzioni greche di senatus consulta e leges*
17:45 **Pierangelo Buongiorno** (Università di
Macerata) *La difficile resa in greco della nozione di
maiestas*
18:15 **Julien Fournier** (Université de Strasbourg) *Le
vocabulaire de l'appel dans la documentation de
langue grecque à l'époque impériale*
18:45 discussione

venerdì 25 novembre - sessione mattutina

presiede **Federico Procchi** (Università di Pisa)
9:00 **Lauretta Maganzani** (Università Cattolica del
Sacro Cuore Milano) *Azioni, pignoramenti, confische
nel Monumentum Ephesenum*
9:30 **Giovanna Daniela Merola** (Università di Napoli
Federico II) *Pubblicani romani nella documentazione
greca*
10:00 **Clifford Ando** (Chicago University) *Fiscality
and territoriality in Roman legislation, in Greek*
10:30 discussione
10:55 pausa caffè

presiede **Chiara Ombretta Tommasi** (Università di Pisa)
11:15 **Roberto Mascellari** (Università degli Studi di
Messina) *Formule greche e modelli latini nei documenti
amministrativi della provincia d'Egitto*
11:45 **Michele Pedone** (Università di Pisa), *Il bilinguismo
greco-latino nell'amministrazione giudiziaria dell'Egitto
romano*
12:15 **Pierre Sánchez** (Université de Genève) *Foedus: un
concept impossible à traduire en grec?*
12:45 discussione
pausa pranzo

venerdì 25 novembre - sessione pomeridiana

presiede **Thomas Corsten** (Universität Wien)
15:00 **Georgy Kantor** (University of Oxford)
*Terminology in the Hadrianic (?) letter on the money-
changers of Pergamon (OGIS 484 = Oliver, Greek
Constitutions 84)*
15:30 **Vera Hofmann** (Österreichische Akademie der
Wissenschaften, Wien) *Römische Rechtsterminologie in
der griechischen Korrespondenz Kaiser Hadrians*
16:00 **Fabio Guidetti** (Università di Pisa) *Il lessico del
culto imperiale in Cassio Dione*
16:30 discussione
16:55 pausa caffè

presiede **Margherita Facella** (Università di Pisa)
17:15 **Carlo Slavich** (Università di Firenze) *Curator rei
publicae qui graeco vocabulo logista nuncupatur*
17:45 **Annarosa Gallo** (Università di Roma La Sapienza)
*Il lessico istituzionale delle colonie romane nel mondo
grecofono*
18:15 **Filippo Battistoni** (Università di Pisa) *Senatus -
sunkletos: rapporto genetico o linguistico?*
18:45 discussione
19:10 conclusioni

Per informazioni: Andrea Raggi (andrea.raggi@unipi.it)